

**A Bizottság határozatának összefoglalója****(2014. április 2.)****az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról****(Ügyszám: AT.39792 – Acél koptatóanyagok)***(az értesítés a C(2014) 2074 final számú dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)**

(2014/C 362/07)

A Bizottság 2014. április 2-án határozatot fogadott el egy, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkaik védelmére vonatkozó jogos érdekét.

**1. BEVEZETÉS**

- (1) A határozat a Szerződés 101. cikkének és az EGT-megállapodás 53. cikkének az acél koptatóanyagok ágazatában történő egységes és folytatódó megsértéséhez kapcsolódik. Az acél koptatóanyagok különálló, gömbölyű (acélsörét) vagy szögletes (acélszemcse) acélrészecskék, amelyeket elsősorban az acéliparban, a gépjárműiparban, a kohászatban, a petrokémiában és a kővágásban alkalmaznak. A részecskéket olvasztott hulladékacél atomizálása útján állítják elő, majd azok egy sor mechanikus és hőkezelési művelet révén nyerik el végleges jellemzőiket. Az ebben az ügyben megállapított versenyellenes magatartás mind az acélsörétek, mind az acélszemcsék minden típusára kiterjed. E határozat címzettjei az alábbi vállalkozások: i. az Ervin Industries Inc. és az Ervin Amasteel (Ervin); ii. a WHA Holding SAS és a Winoa SA (Winoa); iii. a Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS), valamint iv. az Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

**2. AZ ÜGY LEÍRÁSA****2.1. Eljárás**

- (2) Az Ervin mentességi kérelmét követően a Bizottság 2010. június 15. és 17. között előre be nem jelentett ellenőrzéseket végzett különböző acélkoptatóanyag-gyártók létesítményeiben.
- (3) A Bizottság a vizsgálat során több információkérést is küldött az 1/2003/EK rendelet 18. cikke alapján.
- (4) 2013. január 16-án a Bizottság eljárásokat kezdeményezett az 1/2003/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése értelmében a határozat címzettjei és egy további fél ellen azzal a céllal, hogy azokkal vitarendezési megbeszélést kezdeményezzen. A vitarendezési eljárásokra 2013. február és december között került sor. Ezt követően az Ervin, a Winoa, az MTS, illetve a Würth a 773/2004/EK rendelet <sup>(2)</sup> 10a. cikkének (2) bekezdése értelmében vitarendezés iránti hivatalos kérelmet nyújtott be.
- (5) A Bizottság 2014. február 13-án az Ervin, a Winoa, az MTS és a Würth részére címzett kifogásközlést fogadott el. Valamennyi említett fél megerősítette, hogy a kifogásközlés figyelembe vette vitarendezési beadványai tartalmát, valamint hogy továbbra is elkötelezett a vitarendezési eljárás folytatása mellett. A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2014. március 31-én kedvező véleményt nyilvánított, és a Bizottság 2014. április 2-án határozatot fogadott el.

**2.2. Címzettek és időtartam**

- (6) A határozat címzettjei az alább feltüntetett időszakokban részt vettek a Szerződés 101. cikkét megsértő kartellben, vagy azzal kapcsolatban felelősség terheli őket:

Szervezet	Időtartam
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	2003. október 3.–2010. március 30.
Winoa SA WHA Holding SAS	2003. október 3.–2010. június 15. 2005. október 6.–2010. június 15.

<sup>(1)</sup> HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2004. április 7-i 773/2004/EK rendelete a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról (HL L 123., 2004.4.27., 18. o.).

Szervezet	Időtartam
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	2003. október 15.–2010. június 15.
Eisenwerk Würth GmbH	2004. január 19.–2010. június 15.

- (7) Az Ervin Industries Inc. emellett anyavállalatként egyetemlegesen felelős leányvállalatának, az Ervin Amasteelnek a kartellben való részvételéért. A WHA Holding SAS és a Winoa SA továbbá felelős a közvetlen vagy közvetett kizárólagos tulajdonukban lévő érintett leányvállalataik magatartásáért, a WHA Holding SAS pedig ezenfelül egyetemlegesen felelős a Winoa SA magatartásáért.

### 2.3. A jogsértés összefoglalása

- (8) A határozat egy olyan kartellre vonatkozik, amelynek végső célja az acél koptatóanyagok árának összehangolása és az árverseny korlátozása volt. Céljuk elérése érdekében a felek gyakran két-, illetve többoldalú versenyellenes szerződéseket kötöttek. E szerződésekből a felek egyeztettek az EGT-ben általuk értékesített acél koptatóanyagokra alkalmazandó legfontosabb árösszetevőket, illetve különösen:
- egyeztettek egy közös hulladékfelár egységes kiszámítási módjáról. Ezt a változó mértékű felárat az EGT-ben értékesített összes acél koptatóanyagra, a jogsértés teljes időtartama alatt alkalmazták;
  - energiafelárat vezettek be;
  - összehangolták az egyéni ügyfelekkel szembeni magatartásukat. A felek (elsősorban kétoldalú szerződések útján) egyeztettek, hogy mely versenyparamétereket engedélyezik maguk között az egyéni ügyfelek tekintetében: alapvetően korlátozták az árversenyt, és a versenyt kizárólag a minőségre és a szolgáltatásokra szűkítették le. Végső céljuk, azaz az árverseny korlátozása érdekében a felek bizonyos esetekben fel is osztották maguk között az ügyfeleket.
- (9) A magatartás földrajzi hatóköre az összes fél tekintetében azok részvételének teljes ideje alatt az egész EGT-re kiterjedt.

### 2.4. Korrekciós intézkedés

- (10) A Bizottság a határozatban a bírságokról szóló 2006. évi iránymutatást<sup>(1)</sup> alkalmazza. A határozat az Ervin kivételével a fenti (6) pontban említett minden vállalkozásra bírságot szab ki.

#### 2.4.1. A bírság alapösszege

- (11) A Bizottság a bírságok meghatározásakor az alábbiakat vette figyelembe: a részt vevő szervezetek értékesítésének mértéke az érintett piacokon a kartell megszűnését megelőző utolsó évben, az a tény, hogy az árösszehangoló megállapodások a legkárosabb versenykorlátozások közé tartoznak, a kartell időtartama, valamint egy kiegészítő összeg, amely arra szolgál, hogy visszatartsa a vállalkozásokat az árösszehangoló gyakorlatokban történő részvételtől.

#### 2.4.2. Az alapösszeg kiigazításai

- (12) A Bizottság nem alkalmazott súlyosbító körülményeket; mindamellett úgy vélte, hogy az MTS és a Würth esetében enyhítő körülmények állnak fenn, mivel a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján azok a többi félnél kisebb mértékben vettek részt a kartell fenntartására irányuló egyes megállapodásokban.

#### 2.4.3. A kiigazított alapösszeg módosítása

- (13) Az ügy sajátos körülményeire tekintettel a Bizottság élt a 2006. évi iránymutatás 37. pontjában biztosított mérlegelési jogkörével, és oly módon módosította a bírságokat, hogy azok figyelembe vegyék a kartell keretében értékesített termékeknek a teljes árbevételhez viszonyított arányát, valamint a felek jogsértésben való egyedi részvételének mértéke közötti eltéréseket.

#### 2.4.4. A 10 %-os forgalmi küszöb alkalmazása

- (14) Ebben az ügyben egyik bírság összege sem haladja meg az adott vállalkozás által 2012-ben elért teljes árbevétel 10 %-át.

#### 2.4.5. A 2006. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: a bírságok csökkentése

- (15) A Bizottság az Ervin számára teljes bírságmentességet biztosított.

<sup>(1)</sup> HL C 210., 2006.9.1., 2. o.

2.4.6. *A vitarendezési közlemény alkalmazása*

- (16) A vitarendezési közlemény alkalmazásának eredményeként a bírság mértékét a határozat valamennyi címzettje esetében 10 %-kal csökkentették.

**3. KÖVETKEZTETÉS**

- (17) Az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság a következő bírságokat szabta ki:

- a) Ervin Industries Inc. és Ervin Amasteel, egyetemlegesen: 0 EUR;
  - b) Winoa SA: 8 046 000 EUR;
  - c) Winoa SA és WHA Holding SAS, egyetemlegesen: 19 519 000 EUR;
  - d) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 EUR;
  - e) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 EUR.
-